

Fin de rédaction : 24 août 2009

N° 16/09

SOMMAIRE

POLITIQUE INTÉRIEURE ■ EUROPE

1989–2009 : Commémoration à la frontière austro-hongroise
M. Faymann rencontre le premier ministre tchèque Jan Fischer
M. Faymann : Plus de prudence dans la placement de recettes fiscales

EUROPE ■ INTERNATIONAL

Forum européen d'Alpbach
Feu vert de l'UE pour la reprise de l'AUA par la Lufthansa

ECONOMIE

Gabriele Heinisch-Hosek, Ministre des Femmes : Salaires transparents
Le ministre de l'Economie : Journée internationale de la jeunesse
Fonds climat et énergie : Aide aux installations photovoltaïques

CULTURE ■ MÉDIAS ■ SCIENCE

Joseph Haydn au centre du Festival d'Innsbruck
Inauguration du festival de musique de chambre Allegro Vivo à Altenburg
Prix Paul Hindemith au compositeur tyrolien Johannes Maria Staud
Vienne et capitale culturelle Linz : Festival européen de poésie
MAK : Young Austrian Designers
Georg Friedrich Haas – Création au Festival Mendelssohn de Leipzig
Grand moment au Festival de Salzbourg : Opéra de Luigi Nono
Forum européen de la santé à Bad Hofgastein
Appui à la recherche extra-universitaire axée sur l'application

POLITIQUE SPORTIVE

Lutte antidopage sur toute la ligne : Nouveau règlement sur les plafonds
La cessation d'ORF Sport Plus nuit au sport en Autriche
Deaflympics 2009 à Taipei
M. Darabos rend hommage à la « reine de la vitesse » Renate Götschl

MENTIONS LÉGALES

Propriétaire du média (éditeur) et producteur : Chancellerie fédérale, Service de presse fédéral. A-1014 Vienne, Ballhausplatz 1. Rédaction : Franz Putz, tél. ++43/1/53115-2579, fax ++43/1/53115-4274, e-mail : franz.putz@bka.gv.at ; distribution : Direction VII/2, Irene Bucher, tél. ++43/1/53115-2958, fax ++43/1/53115-2880, e-mail: irene.bucher@bka.gv.at ; <http://www.bundeskanzleramt.at> ; la reproduction partielle du texte est autorisée. Publié par le Service de presse fédéral Vienne.

1989–2009 : Commémoration à la frontière austro-hongroise

A la frontière austro-hongroise, le 20^e anniversaire du « pique-nique paneuropéen » a été fêté le 19 août. Le vice-président du Conseil hongrois Imre Pozsgay et le président de l'Union paneuropéenne internationale Otto Habsbourg avaient initié près de Sopron (Ödenburg) une « ouverture symbolique de la frontière », qui devint tout à coup réelle : Le 19 août 1989, plus de 660 citoyen(e)s de RDA s'enfuirent vers l'Ouest en Autriche. Ils avaient été informés par la télévision occidentale que la Hongrie démantelait le rideau de fer depuis mai, ils connaissaient la célèbre photo des ministres des Affaires étrangères Alois Mock et Gyula Horn coupant en riant le rideau de fer le 27 juin 1989. Les participants à la cérémonie commémorative près de Sopron furent notamment la chancelière allemande Angela Merkel, originaire de l'ex-RDA, le président hongrois Laszlo Solyom, le premier ministre Gordon Baynai et le ministre autrichien des Affaires étrangères Michael Spindelegger. Le ministre suédois des Affaires étrangères Carl Bildt représentait la présidence du Conseil de l'UE. Angela Merkel rendit hommage au courage des ressortissants de RDA qui franchirent la frontière à l'époque : « L'histoire consiste en petits pas courageux d'individus ». Ceux qui ont forcé de façon inattendue une grille frontalière et se sont enfuis en Autriche ont exprimé à l'égard du régime de la RDA leur « désir de liberté » : « Cette grille frontalière ne put plus jamais être fermée », souligna-t-elle. Les ressortissants hongrois avaient déjà le droit depuis quelque temps de se rendre librement en Autriche. Le 10 septembre 1989, le ministre des Affaires étrangères Horn donna lecture à la télévision de la décision de laisser partir les ressortissants de RDA. Une fuite en masse déferla immédiatement sur l'Autriche. Le mur de Berlin tomba le 9 novembre. Selon un recensement des services de la police administrative autrichienne, env. 51.900 ressortissants de RDA arrivèrent en Autriche jusqu'à fin novembre 1989. Les événements de 1989 à la frontière austro-hongroise, qui firent sensation au niveau international, eurent des conséquences dramatiques pour l'ensemble du système soviétique. Carl Bildt rappela que le tournant de 1989 et l'adhésion à l'UE des pays ex-communistes qui suivit peu après ont peut-être été pour la première fois dans l'histoire de l'Europe une « libre décision de nations libres » non pas provoquée par des armes et des guerres. ■

M. Faymann rencontre le premier ministre tchèque Jan Fischer

« Les relations entre l'Autriche et la République tchèque sont traditionnellement très étroites et confiantes », dit le chancelier Faymann après la réunion de travail avec le premier ministre tchèque Jan Fischer le 24 août. Cette bonne base de discussion entre voisins est particulièrement importante en des temps de crise. M. Faymann souligna les bonnes relations économiques entre les pays, qui ont atteint en 2008 neuf milliards d'euros. Outre des sujets économiques, la politique portant sur l'énergie, les transports et l'infrastructure se situa au centre de l'entretien. « Car précisément en des temps de récession un échange d'informations positif entre voisins est important pour reprendre son essor », dit M. Fischer, qui se qualifia de fan de l'Autriche et passe souvent une partie de ses vacances au Tyrol oriental. Sur la question, importante pour les deux parties, de l'aménagement de l'autoroute Vienne – Brno (Brünn), M. Faymann souligna la nécessité de maintenir le tracé prévu, car une modification entraînerait des retards considérables dus à de nouvelles études de l'impact sur l'environnement. Dans les questions de politique énergétique – la centrale nucléaire de Temelin –, les deux pays veulent améliorer la coopération au niveau des experts et intensifier l'échange d'informations. ■

M. Faymann : Plus de prudence dans le placement de recettes fiscales

La Cour des comptes (RH) ayant vivement critiqué les fortes pertes dans le placement de recettes fiscales par l'Agence fédérale autrichienne de financement (ÖBFA), le chancelier Faymann a invité fin juillet à un « sommet de spéculation » à la Chancellerie, auquel participèrent, outre le Chancelier, le ministre des Finances Josef Pröll, le président de la Cour des comptes Josef Moser et des experts. Un conseil consultatif doit désormais accompagner la gestion et le placement en des produits définis d'avance. La Surveillance du marché financier (FMA) et la Banque nationale autrichienne (OeNB) conseilleront l'ÖBFA. A moyen terme, toutes les règles doivent aussi s'appliquer aux Länder, aux communes et aux entreprises publiques telles que les Chemins de fer fédéraux (ÖBB) et l'Asfinag (financement des autoroutes et des voies express). ■

Forum européen d'Alpbach

La vedette des entretiens politiques du Forum européen d'Alpbach (Tyrol), qui commencent le 30 août, est le secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon, qui inaugurera la série de discussions sur le thème « Confiance entre Etats et individus ». Le point fort sera la coopération transatlantique sous le président américain Barack Obama et l'avenir de la politique européenne de sécurité et de défense de même que des questions de confiance entre Etats voisins et cultures. On attend en outre aux entretiens politiques la commissaire de l'UE Benita-Ferrero-Waldner, le vice-chancelier Josef Pröll, le ministre des Affaires étrangères Michael Spindelegger et le ministre de la Défense Norbert Darabos ainsi que le ministre slovaque des Affaires étrangères Miroslav Lajcak, l'ex-présidente de Lettonie Vaira Vike-Freiberga et l'ancien commissaire de l'UE Franz Fischler. Le Prix Nobel Martti Ahtisaari, ex-président finlandais, fait une conférence. Le ministre suédois des Affaires étrangères Carl Bildt, le ministre européen tchèque Stefan Füle et le ministre kosovar de l'Education Enver Hoxhaj ont aussi été invités. L'actuelle crise financière et économique se situe au centre du séminaire bancaire du 31 août au 2 septembre. La question sera notamment posée des conséquences et des leçons de la crise financière – il y a lieu d'attendre des réponses à ces questions et à d'autres p. ex. du Prix Nobel d'économie Myron Samuel Scholes, du gouverneur de la Banque nationale Ewald Nowotny et du chef de l'IHS Bernhard Felderer. Les entretiens économiques du 1^{er} au 3 septembre sont placés sous la devise : « L'Europe, puissance mondiale ? » Une séance spéciale avec le ministre turc des Affaires européennes Egemen Bagis est consacrée à la question : « Où va la Turquie ? ». Outre le chancelier Werner Faymann, les participants seront le secrétaire d'Etat aux Finances Andreas Schieder, la commissaire de l'UE en charge des télécommunications Viviane Reding, le chef du Wifo Karl Aiginger, la président de l'Association des industriels Veit Sorger, le directeur de l'AMS Johannes Kopf et la PDG de Siemens-Autriche Brigitte Ederer. On aura amplement l'occasion de débattre de la réforme de la santé publique dans le cadre des entretiens sur la santé publique du 3 au 5 septembre, auxquels participeront notamment le ministre de la Santé Alois Stöger, le président de Pharmig Hubert Dressler, le président de la Cour des comptes Josef Moser et le président de la Fédération des

organismes d'assurance sociale Hans-Jörg Schelling ainsi que des experts de santé publique tels que David L. Katz, professeur à Yale. Le Forum européen d'Alpbach se clôturera cette année par des entretiens sur la culture architecturale les 4 et 5 septembre, auxquels on attend p. ex. le futurologue Dennis Meadows. Sous la devise « Green Meeting Alpbach », le Forum doit être la première conférence réalisée dans le respect de l'environnement. www.alpbach.org/ ■

Feu vert de l'UE pour la reprise de l'AUA par la Lufthansa

La Lufthansa allemande est autorisée à reprendre sous certaines conditions l'AUA (Austrian Airlines) qui se trouve en difficulté. Le 31 juillet, dernier jour de l'ancien ultimatum pour la fusion, la commissaire de l'UE en charge de la concurrence Neelie Kroes a donné le feu vert pour l'opération après qu'on eût négocié jusqu'au bout des conditions avec le PDG de la Lufthansa Wolfgang Mayrhuber. La « Grue » allemande est ainsi la ligne aérienne la plus grande d'Europe. L'autorisation de l'autorité de concurrence de l'UE doit encore être soumise formellement aux comités d'experts des Etats membres. L'accord définitif doit être donné « le plus vite possible » par la Commission de l'UE. La Lufthansa a prolongé le délai pour la reprise de l'AUA jusqu'au 31 août. Si l'autorisation formelle de Bruxelles arrive jusque là et si la subvention de 500 mio. d'euros de la République d'Autriche est acceptée, le PDG de Lufthansa Mayrhuber estime que « toutes les conditions requises pour la fusion seront remplies ». La Lufthansa a fait des concessions surtout quant aux créneaux rentables vivement convoités sur les routes Allemagne/Vienne et aussi Vienne/Zurich. Des concurrents tels que Niki Lauda (FlyNiki) ont acquis pour eux-mêmes des droits de décollage et d'atterrissage devenant vacants. La fusion assure aux clients l'accès au réseau dense et l'importance internationale de l'implantation Vienne reste garantie à long terme. L'Europe de l'Est conserve aussi par le hub de Vienne des correspondances importantes. Les actionnaires de l'AUA obtiennent en outre « un très bon prix » pour leurs actions et les collaborateurs ont avec la sauvegarde de leurs emplois une perspective d'avenir réelle, souligne M. Mayrhuber. Les actionnaires doivent toucher au plus tard dix jours de bourse après l'autorisation finale de l'opération 4,49 euros par action. ■

Gabriele Heinisch-Hosek, Ministre des Femmes : Salaires transparents

La ministre des Femmes Gabriele Heinisch-Hosek maintient sa revendication de faire divulguer les structures salariales dans les entreprises et d'infliger le cas échéant des sanctions – p. ex. des amendes – en cas de différences importantes. L'amendement correspondant à la loi sur la non-discrimination doit être soumis en automne, une entrée en vigueur mi-2010 « serait un beau succès », dit la Ministre dans un entretien avec l'APA. Il lui faut toutefois encore convaincre le ministre de l'Economie Reinhold Mitterlehner et le ministre des Affaires sociales Rudolf Hundstorfer. Concrètement, M^{me} Heinisch-Hosek envisage le modèle suédois de transparence salariale, où les entreprises de plus de 25 salariés doivent divulguer tous les trois ans leurs structures salariales. Elle ne veut pas rendre transparents les salaires individuels, mais fort bien la structure salariale. Les paramètres seraient p. ex. le même groupe d'emploi ou ancienneté dans une entreprise. En septembre, elle se rendra en Suède en vue d'un échange d'expériences, déclara M^{me} Heinisch-Hosek. La transparence salariale revendiquée n'est d'ailleurs qu'un « premier pas » vers moins de discrimination. Il faudrait aussi créer plus de possibilités de garde d'enfants afin que les femmes puissent reprendre un travail à plein temps peu après une grossesse. Ce sujet et d'autres relatifs à la non-discrimination doivent aussi être contenus dans un plan d'action national. Un premier paquet de mesures à ce sujet sera présenté à la fin de cette année. ■

Le Ministre de l'Economie : Journée internationale de la Jeunesse

L'Assemblée générale des Nations Unies a déclaré le 12 août « Journée internationale de la jeunesse ». Depuis l'an 2000, elle sensibilise aux défis auxquels les adolescentes sont confrontés. Cette année, la Journée était placée sous la « Durabilité. Notre défi. Notre avenir. » Le ministre de l'Economie et de la Jeunesse Reinhold Mitterlehner ainsi que Christine Marek, Secrétaire d'Etat au Ministère fédéral de l'Economie, de la Famille et de la Jeunesse, ont présenté leurs initiatives actuelles sur la politique de jeunesse. Il importe d'accroître les chances de démarrage des jeunes sur le marché de l'emploi et dans le domaine de la formation. « Grâce à la garantie de formation,

aucun jeune ne restera sur le carreau. Quiconque cherche activement une place d'apprenti en trouvera une en automne », dit M. Mitterlehner. D'ici l'automne, le « Pacte pour apprentis » sera élargi. Le Ministre de l'Economie confirme son initiative : « Ce pacte avec les plus grandes entreprises d'Autriche formant des apprentis montre aux jeunes que les entreprises ont besoin d'eux ». Parallèlement, M. Mitterlehner travaille à une modernisation orientée sur les besoins ainsi qu'à l'assurance de la qualité de la formation afin d'accroître p. ex. la flexibilité entre les métiers qualifiés. La secrétaire d'Etat Marek ajouta que la participation et la codécision de jeunes dans toutes les exigences sociétales était un objectif central du Ministère de la Jeunesse. Des associations, initiatives et projets en la matière obtiennent un appui – rien qu'en 2009 6,3 mio. d'euros d'aides seront encore versés. ■

Fonds climat et énergie : Aide aux installations photovoltaïques

En vue du développement de l'énergie solaire, 18 mio. d'euros d'aides du Fonds climat et énergie sont destinés à l'aménagement d'installations photovoltaïques privées. « L'énergie solaire est un pilier important sur notre voie vers une plus grande indépendance énergétique et pour l'abordabilité durable de l'énergie pour nos foyers. Pour l'environnement, le courant solaire est la bonne réponse aux émissions élevées dans le secteur chauffage de locaux et une contribution essentielle à la réduction des émissions de CO₂ en Autriche », déclara le ministre de l'Environnement Nikolaus Berlakovich à l'occasion du lancement de l'action d'aide aux installations photovoltaïques du Fonds climat et énergie. Le formulaire de demande est en ligne depuis le 4 août. Il sera donné suite à la demande à condition de disposer d'une offre ferme, la demande ne peut se faire qu'en ligne : Infos : www.klimafonds.gv.at/photovoltaik M. Berlakovic a indiqué que « le développement de la photovoltaïque est la grande technologie d'avenir pour la production de courant respectueuse de l'environnement. L'action d'aide apporte une contribution importante à la réalisation de l'objectif '34 % de part d'énergie renouvelable' et contribue précisément en des temps économiquement difficiles à la création d'emplois verts ». L'action d'aide 2008 a avec l'octroi de 10,8 mio. d'euros appuyé au total 820 installations d'une puissance totale de 3700 kilowatts. ■

Joseph Haydn au centre du Festival d'Innsbruck

Le 33^e Festival d'Innsbruck a été inauguré le 12 août par une cérémonie dans la Salle espagnole du château d'Ambrass en présence du président fédéral Heinz Fischer. Dans son discours, M. Fischer mit l'accent sur l'ambiance positive et l'attractivité artistique du Festival de musique ancienne. Le chef d'Etat remercia le directeur artistique sortant René Jacobs et souhaita bon courage à son successeur Alessandro De Marchi pour ses décisions artistiques. Evoquant la devise du festival « Derniers héros », M. Fischer rappela ceux et celles qui valident jusqu'à nos jours la notion de « héros » dans des institutions caritatives ou en risquant leur vie. Le gouverneur du Land Günther Platter souligna ensuite l'importance du Tyrol comme pays culturel et de son histoire séculaire de la poésie des troubadours jusqu'à notre époque. Le maire Hilde Zach évoqua la grande importance du Festival d'Innsbruck pour l'économie régionale, qu'on ne saurait sous-estimer précisément en des temps difficiles. Sous la direction de René Jacobs, le festival a connu un développement qualitatif décisif. Env. 400 invités avaient assisté à la cérémonie par un temps radieux dans les jardins du château Renaissance. Le Festival d'Innsbruck de cette année est lui aussi placé sous le signe de Joseph Haydn (1732-1809) en mémoire du bicentenaire de sa mort et lui rend hommage avec deux productions d'opéras – avec « L'isola disabitata » et « Orlando Paladino », avec lequel René Jacobs prend congé. Il dirigea aussi le « Magnificat » de Bach comme premier des concerts hauts de gamme en l'église abbatiale de Stams. De nombreuses églises à Innsbruck et dans ses environs ainsi que les plus belles salles historiques constituent encore jusqu'au 29 août un cadre idéal pour des concerts d'ensembles et de solistes de renom sur des instruments historiques. Infos et billets restants : www.altemusik.at ■

Inauguration du festival de musique de chambre Allegro Vivo à Altenburg

Le festival de musique de chambre Allegro Vivo de cette année, qui anime musicalement le Waldviertel jusqu'au 20 septembre avec des concerts et des cours de maître, est placé sous la devise « Pulsations – Au cœur de l'Europe ». Au concert inaugural le 16 août dans la bibliothèque baroque de l'abbaye d'Altenburg, l'Academia Allegro

Vivo exécuta sous la conduite du directeur du festival Bijan Khadem-Missagh des œuvres de Janáček, Mahler, Haydn et Bartók. Dans son allocution de bienvenue, l'abbé Christian Haidinger rappela le parallélisme entre la devise du festival de cette année et l'image que les Bénédictins de l'abbaye d'Altenburg se font d'eux-mêmes. Nous recommandons vivement ce charmant petit festival Festival Allegro Vivo dans le nord de la Basse-Autriche. Le paysage mystique du Waldviertel, qui rappelle la Suède ou le Canada, avec ses très belles salles de concert, constitue un cadre hors pair. Outre Altenburg les abbayes de Geras, Zwettl, Göttweig, Melk et le couvent de Pernegg, les châteaux d'Ottenstein, Rosenberg, Waldreichs, Weitra et Harmannsdorf, les foreresses de Raabs et Rappottenstein ainsi que les villes de Horn, Altpölla, Eggenburg, Gars, Gmünd, Gross-Siegharts, Pulkau, Schönberg/Kamp et Waidhofen/Thaya. www.allegro-vivo.at ■

Prix Paul Hindemith au compositeur tyrolien Johannes Maria Staud

Le compositeur tyrolien Johannes Maria Staud, 34 ans, vivant à Vienne, dont les œuvres ont déjà été créées par l'Ensemble Modern ou l'Orchestre philharmonique de Berlin sous la direction de Sir Simon Rattle, a été distingué par le Prix Paul Hindemith. Johannes Maria Staud a fait ses études à l'Ecole supérieure de musique de Vienne chez Michael Jarrell (composition) et Ivan Eröd (théorie musicale) ainsi qu'à l'Ecole supérieure de musique Hanns Eisler, Berlin, chez Hanspeter Kyburz. Le directeur du Festival de musique du Schleswig-Holstein Rolf Beck lui a remis la distinction le 14 août dans le cadre d'un concert à Hambourg. Le compositeur travaillera aux Klangspuren Schwaz (Tyrol) de cette année comme « compositeur en résidence ». Il a écrit pour de petits et de grands ensembles et a aussi composé l'opéra « Bérénice » avec le livret de Durs Grünbein d'après E.A. Poe, qui fut créé à la Biennale de musique de Munich 2004. Depuis 1990, le Prix Hindemith dans le cadre du Festival de musique contemporaine du Schleswig-Holstein sert à soutenir de jeunes compositrices et compositeurs, p. ex. Olga Neuwirth, Jörg Widmann, Marton Illes et Rebecca Saunders. Le prix est financé par la Fondation suisse Paul Hindemith et trois donateurs privés hambourgeois. ■

Vienne et capitale culturelle Linz : Festival européen de poésie

Le « Festival européen de poésie » se présente en octobre à Vienne et à l'occasion de l'année de capitale culturelle aussi à Linz avec jusqu'ici 17 poètes inscrits de 12 pays européens. Des soirées littéraires ont lieu les 5 et 6 octobre à la Maison de la littérature de Vienne, puis le 7 octobre à Linz. Le Festival doit offrir l'opportunité de mieux se familiariser avec la culture européenne et ses multiples traditions par les poésies d'auteurs lyriques. Des poètes déjà connus et aussi jeunes se sont annoncés jusqu'ici, notamment d'Autriche, d'Italie, d'Estonie, de Russie, de Pologne, de Slovaquie, de Hongrie et de Turquie. Le festival est organisé sous le haut patronage du Ministère fédéral des Affaires européennes et internationales et par l'Institut culturel italien à Vienne en coopération avec la Maison de la littérature et les ambassades et instituts culturels des Etats européens à Vienne. Dans le cadre du festival, une anthologie de 250 pages contenant tous les textes lus dans les langues originales et traduits en allemand sera également publiée. ■

MAK : Young Austrian Designers

La présentation de groupe « Cute Puppies. Young Austrian Designers » au MAK DESIGN SPACE montre du 9 septembre au 26 octobre des travaux exemplaires de quatorze designers ou collectifs de designers autrichiens ou travaillant en Autriche. Les travaux exposés tournent autour de l'inattendu, de la rupture de conventions ainsi que de stratégies de communication créatives dans le sens le plus large du terme. Le spectre médiatique va de l'outil interactif jusqu'à l'art artisanal appliqué. L'exposition est la deuxième dans la série « START_UP : Designers' New Projects » ayant lieu dans le cadre de la coopération « design nouvelles stratégies » de MAK et departure, agence créative de la Ville de Vienne. Des ambitions de design et la volonté d'une nouvelle génération de pousser jusqu'à des limites et d'intégrer des médias peu conventionnels doivent être encouragés par ce concept. La nouvelle exposition est commissarié par Omar Vulpinari, qui fut aussi responsable de l'exposition « Fabrica. For the People, From the People » montrée depuis peu au MAK DESIGN SPACE. Vulpinari est Head of Visual Communication de Fabrica, le Communications Research Center de Benetton à Treviso, qui se

conçoit comme laboratoire créatif dans lequel des individus, des activités artistiques, des langues et des formes d'expression se rencontrent et sont interconnectés au niveau interdisciplinaire. « Dans le choix des jeunes designers, je me suis concentré sur des facteurs qui me sont particulièrement importants : conscience sociale, efficacité visuelle et émotionnelle, compréhension globale, humour et largeur d'esprit », dit M. Vulpinari. Une partie des exposants sont des boursiers de Fabrica, Dejana Kabiljo et Motmot ont déjà été soutenus par departure. C'est ainsi que Motmot – Anna Breitenberger et Stephen Kwon Reeder – travaillent à un design de communication orienté sur des solutions, qui se présente aussi dru, bariolé et pop. On voit des travaux de la série « Cheetas Never Win » : des dessins effrontés, style bandes dessinées, qui touchent en plein avec concision et humour l'esprit du temps et la sous-culture. Dejana Kabiljo crée des objets capricieux, des formations fantaisistes en matériaux étranges. Elle expose des tabourets rembourrés de la série « PRETTY-PRETTY ». Des cheveux y servent de revêtement insolite de têtes-sièges fétichisants. Ceux-ci furent choisis par le designer Philippe Starck pour l'ameublement du nouvel hôtel SLS à Beverly Hills. La documentation « Emothunk » de Valerie Gudenus et Sandra Reichl sur les mouvements de jeunesse Emo, Goth et Punk sera également montrée. Katrina Wiedner se spécialise dans la littérature visuelle. Elle entremêle les textes d'éléments picturaux ne servant pas à l'illustration, mais faisant partie intégrante de la narration. www.mak.at

Georg Friedrich Haas – Création au Festival Mendelssohn à Leipzig

Comme commémoration musicale du bicentenaire de la naissance de Felix Mendelssohn Bartholdy (1809-1847), une œuvre du compositeur autrichien Georg Friedrich Haas sera créée au Gewandhaus de Leipzig. Le Gewandhausorchester sous la direction de Riccardo Chailly exécutera pour la première fois le 28 août dans le cadre du « Festival Mendelssohn » « Rêve dans la nuit d'été – Hommage à Felix Mendelssohn Bartholdy », que le Gewandhaus a commandé à Georg Friedrich Haas. Le compositeur, né en 1953 à Graz (Styrie) – distingué en 2006 par le Grand Prix d'Etat autrichien -

est considéré comme l'un des compositeurs déterminants de notre époque. Son opéra « Melancholia » a été créé en 2008 à l'Opéra de Paris. Il s'est consacré à plusieurs reprises dans son œuvre à la thématique « Nuit » – ainsi dans son opéra de chambre du même nom d'après des textes de Friedrich Hölderlin. Avec le titre de la présente œuvre de commande, il se réfère directement au compositeur génial du Romantisme allemand, qui avait écrit dès son jeune âge une musique sur « Le Rêve d'une nuit d'été » de Shakespeare. www.gewandhaus.de ■

Grand moment au Festival de Salzbourg : Opéra de Luigi Nono

Le grand opéra de Luigi Nono « Al gran sole carico d'amore » n'a été mis en scène que trois fois. Une fois lors de sa création en 1975 à Milan, puis en 1978 à Francfort et en 1998 par Martin Kusej à Stuttgart. La première de cette « Azione scenica » sur l'aspect féminin d'un espoir révolutionnaire n'est donc en 2009 au Festival de Salzbourg que la quatrième mise en scène – cette fois par Katie Mitchell – de l'histoire de l'opéra. La première de l'œuvre pour grand orchestre, chœur et solistes a eu lieu le 2 août dans le Manège aux rochers. Elle fut acclamée par le public salzbourgeois. « Al gran sole carico d'amore » n'est pas un opéra au sens conventionnel du terme. Il n'y a ni intrigue ni interaction d'acteurs. Le texte s'appuie sur des citations d'auteurs tels que Marx, Lénine, Gorki, Brecht, Pavese ou Che Guevara. Au centre se situent cinq femmes historiques ou fictives – p. ex. Louise Michel, championne de la Commune de Paris de 1871 ou Tania Bunke, camarade d'armes de guérilla de Che Guevara et de Fidel Castro, ou une mère de Russie et une de Turin qui attendent leurs fils engagés dans la lutte des classes et teignent des toiles en rouge. Katie Mitchell essaye de rendre tangibles ces personnages féminins combattifs ou souffrant passivement moyennant des actrices et des caméras en direct ainsi que moyennant le symbolisme luxuriant et percutant des images. Des visages en gros format et des scènes de tous les jours, pleines d'images drastiques de pauvreté et de révolte, dominant. Il en résulte une évocation quasiment religieuse du sentiment de vie dans ces luttes. Il reste trop peu de place – comme souvent dans les révolutions – pour l'individu proprement dit. Les prières et tous les contenus des espoirs sociaux restent, peut-être à dessin, abstraits dans la mise en scène, les personnalités attribuées aux femmes semblent avoir

trop peu de contours. La musique de Luigi Nono met obstacle aux habitudes d'écoute traditionnelles. Les constructions sonores du grand Vénitien décédé en 1990 font un effet strident, cru, éruptif et impénétrable. Si l'on pénètre au-dessous de l'écorce dure, on entend une audace qui vous coupe le souffle : des nuances sonores, des rythmes, des motifs captivants et le tout dans une ambiance extrêmement dense. Que l'Orchestre philharmonique de Vienne dirigé par Ingo Metz-macher, qui conduisit de façon souveraine à travers la partition hautement complexe, l'Association de concert du Chœur de l'Opéra de Vienne ainsi que douze solistes de chant réussissent à créer avec intensité. Cet événement opératique extraordinairement radical eut lieu quatre fois jusqu'au 14 août. www.salzburgfestival.at ■

Forum européen de la santé à Bad Hofgastein

Au 12^e Forum européen de la santé (FES) du 30 septembre au 3 octobre à Bad Hofgastein (Salzbourg), des expertes et des experts représentant l'administration de la santé, la médecine, l'industrie et les sciences discutent des conséquences de la crise économique mondiale sur la santé et de contre-stratégies. Il sera question du financement des assurances maladie, du maintien de la sécurité des soins et de la qualité des prestations malgré l'augmentation draconienne des restrictions financières. On attend notamment au Forum la commissaire de l'UE en charge de la santé Androulla Vassiliou, le ministre de la Santé Alois Stöger, son homologue finlandaise Liisa Hys-sälä, la secrétaire d'Etat hongroise Melinda Med-gyaszi et la directrice régionale adjointe de l'Organisation mondiale de la santé OMS Nata Menabde. ■

Appui à la recherche extra-universitaire axée sur l'application

Par la signature de l'accord d'aide pour Joanneum Research et Salzburg Research par la ministre de l'Infrastructure Doris Bures, ces institutions de recherche disposent pour 2009 et 2010 d'env. 5 mio. d'euros de la part de l'Etat fédéral. Les 13 instituts du Joanneum Research styrien comptant plus de 400 employé(e)s sont en train d'être orientés vers les grands axes « eau et énergie », « technologies humaines », « politique économique et technologique ». ■

Lutte antidopage sur toute la ligne : Nouveau règlement sur les plafonds

Le nouveau règlement sur les plafonds est entré en vigueur au 1^{er} août. Des plafonds ont été fixés pour plus de 60 substances de dopage. Après que tous détails aient été harmonisés au niveau des spécialistes, un accord a pu être conclu avec les Ministères de la Justice et de la Santé. La Loi fédérale antidopage 2007 prévoit des sanctions pénales pour la possession d'anabolisants et d'hormones si les plafonds fixés pour ces substances par règlement sont dépassés et si le possesseur a l'intention criminelle de les mettre en circulation à des fins de dopage dans le sport ou de les appliquer à d'autres personnes. La loi prévoit en outre des peines plus rigoureuses si le plafond est dépassé lors de l'application d'anabolisants et d'hormones à des mineurs ou lors d'application répétée et de mise en circulation de telles substances à des fins de dopage dans le sport. L'entrée en vigueur du règlement sur les plafonds permet d'infliger aux instigateurs qui approvisionnent des sportifs en substances dopantes une peine maximale de cinq ans de prison. Le ministre du Sport Darabos : „Le règlement est un pas important de plus dans la lutte antidopage. Il nous faut procéder avec rigueur contre la criminalité associée au dopage – aussi pour la protection des sportifs/ives majoritairement propres en Autriche ». ■

La cessation d'ORF Sport Plus nuit rait au sport en Autriche

Le ministre du Sport Darabos déplore vivement l'annonce de l'ORF de cesser pour des raisons budgétaires à partir de l'année prochaine la chaîne spécialisée Sport Plus : « Cette chaîne est un média important pour le sport autrichien. De nombreuses fédérations sportives m'ont déjà contacté et se sont prononcées pour une poursuite de cette chaîne. J'appuie pleinement cette position. Si la cessation de ce canal entraîne la défection de sponsors, ceci nuit considérablement aux disciplines sportives et aux sportifs qui ne sont pas sous les feux de la rampe. » M. Darabos lui-même a été informé par les médias de la cessation prévue de la chaîne. Dans un entretien avec le directeur général de l'ORF Alexander Wrabetz et le directeur de l'information Elmar Oberhauser, le ministre du Sport veut maintenant examiner des possibilités de sauver ORF Sport Plus. ■

Deaflympics 2009 à Taipei

Les 21^e Deaflympics d'été ont lieu du 2 au 15 septembre à Taipei (Taiwan). Ce concours est de nouveau le point culminant dans la vie de sportives et de sportifs sourds ou malentendants dans le monde entier. A Taipei, l'élite mondiale de 74 pays dans 19 disciplines sportives déterminera les champions les meilleurs. Mais outre les épreuves proprement dites, il est aussi important que cet événement soit adéquatement couvert par les médias, afin de sensibiliser la population aux performances remarquables de personnes non-entendantes. A cet effet, une équipe de rédaction du projet « Monde gestuel » (www.gebaerdenwelt.at) sera sur place pour pouvoir informer de façon détaillée. Ceci est notamment possible grâce à une aide du Ministère du Sport. ■

M. Darabos rend hommage à la «reine de la vitesse» Renate Götschl

Une des sportives les plus brillantes et les plus populaires du pays a annoncé mi-août qu'elle se retirait du sport de compétition actif : Pendant plus d'une décennie et demi, Renate Götschl d'Obdach en Styrie a marqué le monde du ski de son empreinte. Ses succès parlent d'eux-mêmes trois fois médailles d'or à des championnats du monde en dix ans, deux médailles olympiques, une victoire au classement général de la Coupe du monde, huit petits Globes de cristal de descente et super-G, 46 victoires en Coupe du monde – on ne peut guère faire plus ! « Sa personnalité et son charisme manqueront au monde du sport ! », dit le ministre du Sport Darabos. Lorsque la jeune Renate Götschl gagna en 1993 de façon tout à fait inattendue le slalom de la Coupe du monde à Hafjell, personne ne pouvait encore soupçonner que cette jeune fille serait pendant de longues années une des skieuses les plus brillantes. Son énorme popularité en Autriche se manifeste dans d'innombrables distinctions, en particulier aussi dans ses nominations comme Sportive de l'année 1997 et 2005. « Les succès de Renate Götschl ont fasciné de nombreux Autrichiens et Autrichiennes. Avec ses nombreux fans, mes meilleurs vœux l'accompagnent pour l'avenir ! » ■